

---

# Westfalia®



## Originalanleitung

3,6 V Li-Ion USB Akkuschauber

AS 3,6 V Li

Artikel Nr. 88 67 38



## Original Instructions

3.6 V Li-Ion USB Cordless Screwdriver

AS 3.6V Li

Article No. 88 67 38





## Sehr geehrte Damen und Herren

Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, und sie helfen Ihnen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen.

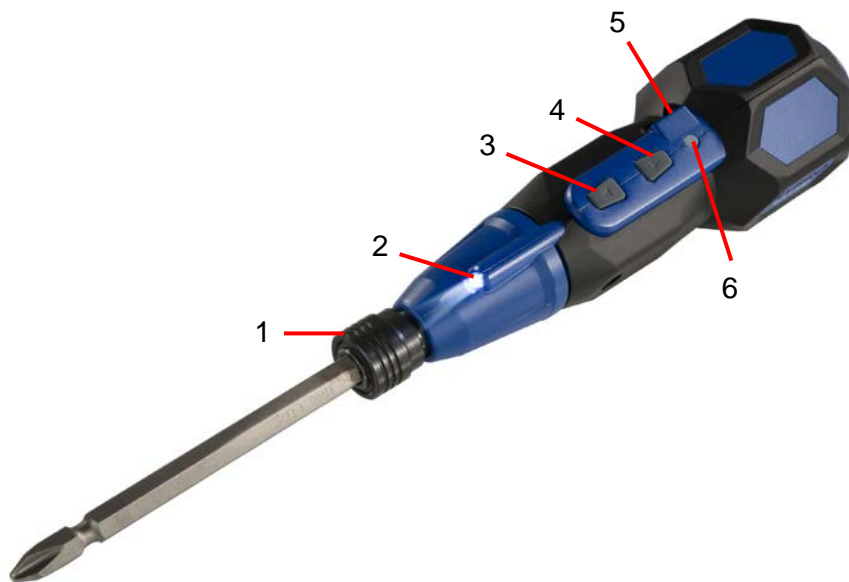
Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen gut auf.



## Dear Customers

Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They enable you to use all functions, and they help you avoid misunderstandings and prevent damage.

Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.





<b>1</b>	Verriegelungsring	Locking Sleeve
<b>2</b>	Arbeits-LED	Work LED
<b>3</b>	Taste Rechtslauf	Button Right Hand Rotation
<b>4</b>	Taste Linkslauf	Button Left Hand Rotation
<b>5</b>	Ladebuchse Mikro USB	Charging Socket Micro USB
<b>6</b>	Kontrollleuchte	Charging State LED

<b>Zubehör</b> 1x Doppelbit PH2/110 mm 1x USB Ladekabel	<b>Accessory</b> 1x Double End Bit PH2/110 mm 1x USB Charging Cable
---	---



## Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise.....	Seite	2
Laden des Akkus.....	Seite	6
Drehrichtung.....	Seite	6
Einsetzen von Schraubbits .....	Seite	6
Arbeits-LED .....	Seite	6
Wartung und Reinigung .....	Seite	6
Technische Daten.....	Seite	8



## Table of Contents

Safety Notes.....	Page	3
Charging the Battery.....	Page	7
Rotating Direction .....	Page	7
Inserting the Tool Bits .....	Page	7
Working LED .....	Page	7
Maintenance and Cleaning.....	Page	7
Technical Data .....	Page	8



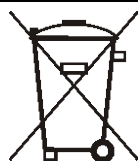
**Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die beigefügten Allgemeinen Sicherheitshinweise sowie folgende Hinweise:**

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und benutzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dieser Anleitung.
- Entsorgen Sie nicht benötigtes Verpackungsmaterial oder bewahren Sie dieses an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Schützen Sie den Artikel vor Feuchtigkeit.
- Behandeln Sie den Artikel mit Umsicht, lassen Sie ihn nicht fallen und setzen Sie ihn weder Druck, anderen mechanischen Belastungen oder extremer Hitze und Kälte aus.
- Öffnen und reparieren Sie den Artikel nicht. Im Falle eines Defektes lassen Sie Reparaturen nur von einem Elektrofachmann durchführen oder wenden Sie sich an unseren Kundenservice.
- Laden, betreiben und lagern Sie den Artikel nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 10° C und 40° C.



**Batterien gehören nicht in den Hausmüll.**

Sie können sie kostenlos an uns zurücksenden oder bei örtlichen Geschäften oder Batteriesammelstellen abgeben.





## Safety Notes



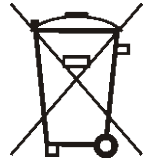
**Please note the included General Safety Notes and the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:**

- Please read this manual carefully and use the unit only according to this manual.
- Dispose of used packaging material carefully or store it out of the reach of children. There is a danger of suffocation!
- Protect the article from humidity.
- Take care of the article. Avoid dropping it onto any hard surface and do not subject it to pressure or any other form of mechanical stress. Keep the article away from extreme heat and cold.
- Do not open or attempt to repair the article. If any parts are damaged have them repaired by a qualified technician or contact our customer service.
- Only charge, operate and store the article at an ambient temperature between 10° C and 40° C.



**Batteries do not belong in the household garbage.**

For battery disposal please check with your local council.



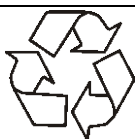


## Consignes de sécurité

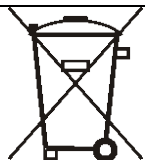


**Afin d'éviter un mauvais fonctionnement, des dommages, des effets néfastes sur la santé, veuillez respecter les instructions suivantes et les consignes générales de sécurité ci-joint:**

- S'il vous plaît lire attentivement ces instructions et utiliser l'appareil en suivant ces instructions.
- Eliminer les matériaux d'emballage mis au rebut, ou de garder ce hors de portée des enfants. Il ya danger d'asphyxie!
- Protéger l'appareil contre l'humidité.
- Manipuler l'appareil avec soin, le laisser tomber et de le libérer de la pression, le stress mécanique ou autre de la chaleur et au froid extrêmes.
- Ne pas ouverte et la réparation de l'appareil. Dans le cas d'un défaut, vous ne pouvez effectuer les réparations par un électricien agréé ou l'envoyer à l'un de nos service à la clientèle.
- Charger, utiliser et stocker l'appareil à une température ambiante entre 10° C et 40° C.



**Batteries n'appartiennent pas à la poubelle.**  
Vous pouvez le charger de nouveau à nous  
Envoyer ou livrer dans les magasins locaux ou  
des points de collecte des piles.







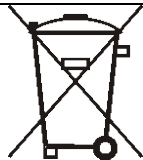
**Si prega di seguire le seguenti istruzioni al fine di evitare malfunzionamenti, danni e problemi alla salute e le istruzioni generali di sicurezza allegata:**

- Si prega di leggere attentamente queste istruzioni e di utilizzare l'apparecchio in base a queste istruzioni.
- Smaltimento di materiale da imballaggio scartati, o tenere questo fuori dalla portata dei bambini. C'è pericolo di soffocamento!
- Proteggere l'apparecchio e contro l'umidità.
- Gestire l'apparecchio con cura, lui cadere e lo liberò di pressione, stress meccanici o altri processi calore e freddo.
- Apertura e la riparazione de l'apparecchio. In caso di un difetto, si può solo effettuare riparazioni da un elettricista autorizzato o inviarlo ad uno dei nostro servizio clienti.
- Ricaricare, utilizzare e conservare l'apparecchio a una temperatura ambiente compresa tra 10° C e 40° C.



**Le batterie non appartengono nella spazzatura.**

È possibile ricaricarla di nuovo a noi inviare o consegnare nei negozi locali o punti di raccolta delle pile.





### Laden des Akkus

Laden Sie den Akku vor der ersten Inbetriebnahme voll auf.

1. Verbinden Sie den Akkuschauber über die Mikro USB Ladebuchse (5) mit der Stromquelle (PC oder externes Netzteil mit USB-Anschluss). Die Ladekontrollleuchte (6) leuchtet rot und zeigt an, dass der Akku geladen wird.
2. Nach dem Ladevorgang leuchtet die Ladekontrollanzeige grün und zeigt an, dass der Akku vollgeladen ist. Der Ladevorgang dauert ca. 2 Stunden. Entfernen Sie nach dem Laden das Ladekabel vom Gerät.

### Drehrichtung

Verwenden Sie je nach gewünschter Drehrichtung die Taste Rechtslauf (3) oder die Taste Linkslauf (4).

### Einsetzen von Schraubbits

1. Zum Einsetzen eines Schraubbits, ziehen Sie den Verriegelungsring am Bithalter (1) nach vorn und setzen Sie den Bit in die Aufnahme ein. Ziehen Sie den Bit etwas nach vorn, so dass der Verriegelungsring wieder zurückspringt und der Bit fest eingespannt wird.
2. Zum Entnehmen des Bits, ziehen Sie den Verriegelungsring wieder nach vorn und nehmen Sie den Bit heraus.

### Arbeits-LED

Die Arbeits-LED (2) leuchtet auf, wenn die Taste Rechtslauf (3) oder die Taste Linkslauf (4) gedrückt wird.

### Wartung und Reinigung

- Reinigen Sie den Akkuschauber nur mit einem feuchten Tuch.
- Benutzen Sie keine chemischen Reinigungsmittel, die aggressive Substanzen enthalten, da diese das Plastikgehäuse angreifen können.
- Der Akkuschauber benötigt keine Wartung oder Schmierung.



### **Charging the Battery**

The rechargeable battery must be fully charged before first use.

1. Connect the screwdriver via the micro USB charging socket (5) with the power source (PC or an external charger with USB socket). The charging indicator (6) lights up red and indicates that the battery is charged.
2. After the charging process the indicator LED turns green to show that the battery is fully charged. The charging process takes approx. 2 hours. After charging, remove the charging cable from the unit.

### **Rotating Direction**

To select the rotating direction, use either the button for right hand rotation (3) or the button for left hand rotation (4).

### **Inserting the Tool Bits**

1. To insert a tool bit, pull forward the locking sleeve on the bit holder (1) and insert the tool bit into the collet. Slightly pull the tool bit forward, so the locking sleeve will move back and clamp the bit firmly in place.
2. For removing the tool bit, pull the locking sleeve forward and pull out the tool bit.



### **Work LED**

The work LED (2) turns on while either the button for right hand rotation (3) or the button for left hand rotation (4) is pressed.

### **Maintenance and Cleaning**

- Use only a moist cloth to clean the screw driver.
- Do not use aggressive chemicals which may dissolve plastic parts, or abrasives.
- The screwdriver is maintenance-free and does not require lubrication.



Drehzahl	<b>280 min<sup>-1</sup></b>	Speed
Max. Drehmoment	<b>2 Nm</b>	Max. Torque
Max. Drehmoment Manuell	<b>10 Nm</b>	Max. Torque Manual
Schalldruckpegel*	<b>L<sub>pA</sub> = 52 dB(A) K<sub>pA</sub> = 3 dB</b>	Sound Pressure Level*
Schalleistungspegel*	<b>L<sub>wA</sub> = 63 dB(A) K<sub>wA</sub> = 3 dB</b>	Sound Power Level*
Schrauben ohne Widerstand	<b>a<sub>h</sub>=0.4m/s<sup>2</sup>, K=1.5 m/s<sup>2</sup></b>	Screw Driving without Impact
Hand-Arm-Vibration*	<b>0,4 m/s<sup>2</sup> K = 1,5 m/s<sup>2</sup></b>	Hand Arm Vibration*
Abmessungen	<b>14,4 x 4,4 x 4 cm</b>	Dimensions
Gewicht	<b>160 g</b>	Weight
<b>Akku</b>	<b>850 mAh</b>	<b>Battery</b>
Nennspannung	<b>3,6 V </b>	Rated Voltage
USB-Anschluss	<b>5 V  / 1 A</b>	USB Port
Energie	<b>3,06 Wh</b>	Energy
Ladezeit	<b>~2 h</b>	Charging Time

\* Geräusch- und Schwingungsbelastungen können im Gebrauch je nach Benutzungsweise des Gerätes von den angegebenen Werten abweichen.

\* Sound and vibration emissions may differ from the declared values during use depending on the ways in which the tool is used.



# EG-Konformitätserklärung EC Declaration of Conformity



Wir, die **Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen**,  
*We, the Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,*

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt  
*declare by our own responsibility that the product*

**3,6 V Li-Ion USB Akkuschauber AS 3,6V Li**  
**3.6 V Li-Ion USB Cordless Screwdriver AS 3.6V Li**  
**Artikel Nr. 88 67 38**  
**Article No. 88 67 38**

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien und deren Änderungen festgelegt sind.  
*is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives and their amendments.*

**2011/65/EU**    **Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)**  
*2011/65/EU*    *Restriction of the Use of certain hazardous Substances in electrical and electronic Equipment (RoHS)*

**2014/30/EU**    **Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)**  
*2014/30/EU*    *Electromagnetic Compatibility (EMC)*  
EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+AC+A1+A2

**2006/42/EG**    **Maschinen**  
*2006/42/EC*    *Machinery*  
EN 60745-1:2009+A11, EN 60745-2-2:2010

Die technischen Unterlagen werden bei der QS der Westfalia Werkzeugcompany verwahrt.  
*The technical documentations are on file at the QA department of the Westfalia Werkzeugcompany.*

Hagen, den 31. August 2018  
*Hagen, 31<sup>st</sup> of August, 2018*

Thomas Klingbeil,  
Qualitätsbeauftragter / QA Representative



### Deutschland

Westfalia

Werkzeugstraße 1  
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32

Telefax: (0180) 5 30 31 30

Internet: [www.westfalia.de](http://www.westfalia.de)

### Österreich

Westfalia

Moosham 31  
A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54

Telefax: (07723) 4 27 59 23

Internet: [www.westfalia-versand.at](http://www.westfalia-versand.at)

### Schweiz

Westfalia

Utzenstorfstraße 39  
CH-3425 Koppigen

Telefon: (034) 4 13 80 00

Telefax: (034) 4 13 80 01

Internet: [www.westfalia-versand.ch](http://www.westfalia-versand.ch)

### UK

Westfalia

Freepost RSBS-HXGG-ZJSC  
8 Fairfax Road, N. Abbot TQ12 6UD

Phone: (0844) 5 57 50 70

Telefax: (0870) 0 66 41 48

Internet: [www.westfalia.net](http://www.westfalia.net)



### Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.

Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Elektroaltgeräte zu.

### Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.

Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.

